



16/01/2023

BULLETIN NR. 1

Liebe Schulgemeinschaft,

ich wünsche uns allen für dieses Jahr 2023 Gesundheit, Erfolg bei allen Vorhaben und dass dieses Jahr Lösungen für die drängenden Probleme bringt, die uns schon seit einiger Zeit beschäftigen. Das kann nur gelingen, wenn wir alle (mehr als) das Nötige dafür tun.

In unserer Schule stehen immer wieder wichtige Veränderungen an. Für 2023 ist die wichtigste sicherlich die Anerkennung durch die IBO für unser PAI (Programa de Años Intermedios), die mit einer Prüfung im März erreicht werden soll. Besonders die Lehrkräfte der Klassen S1-S3 arbeiten sehr intensiv an der Vorbereitung für die Anerkennung.

Es gibt auch in diesem Jahr wieder einige Personalwechsel, wie es an Deutschen Auslandsschulen üblich ist. Erwähnenswert ist hier aber, dass wir einige langgediente Lehrkräfte in den Ruhestand entlassen, die mit ihrer Arbeit die Schule über viele Jahre mitgeprägt haben: Elizabeth del Rio, Manuel Mena, Francisco Loayza und Roberto Huaquipa, wiewohl wir letzteren im Schuljahr 2023 mit einigen Stunden noch weiter beschäftigen werden. Da das Schuljahresende 2022 in den Streik fiel, findet deren Verabschiedung in dieser Vorbereitungswoche statt.

Zu beachten ist, dass nicht nur der Kindergarten, sondern auch die Klassen P1 bereits am Freitag, den 20. Januar mit ihren Aktivitäten beginnen. Für alle anderen ist Dienstag, der 24. Januar, der erste Schultag. Wir freuen uns, dass wir ab diesem Schuljahr den Catering-Service "La Palette" engagieren konnten. Wir haben uns in einem Probeessen von der Qualität und Professionalität dieses Unternehmens überzeugen können. Es wird das Essen für die - ebenfalls verschobene - Jahresabschlussfeier am 20. Januar in der Schule zubereiten. Aus technischen Gründen kann der Mittagsbetrieb aber erst Anfang Februar beginnen. Bis dahin versorgen noch die bisherigen Caterer unsere Schülerinnen und Schüler sowie das Personal.

Erfreulich ist, dass die Benutzung des Mund-Nasenschutzes in diesem Schuljahr optional ist, solange die Behörden uns nichts anderes vorschreiben. Wenn sich Familien für das Tragen des Schutzes entscheiden, so ist das in Ordnung. Es besteht aber keine Pflicht zum Tragen mehr, weder im Freien noch im Klassenzimmer. Natürlich sind alle Vorsichtsmaßnahmen noch in Kraft. Hände können desinfiziert werden, die Krankenstation testet in bestimmten Fällen weiter und wir werden auch Isolierzimmer haben, falls wir eine positiv getestete Person feststellen.

Ich bringe von der am vergangenen Freitag zu Ende gegangenen Schulleitertagung in Berlin ein großes Lob und Anerkennung seitens der deutschen Behörden mit. Es wurde vielen Schulen in Lateinamerika bescheinigt, dass sie in den zwei Jahren der Pandemie vorbildlich gearbeitet haben. Keine Region der Welt war so hart getroffen wie unsere. Und Santa Cruz war besonders hart und lange von den Auswirkungen betroffen. Es wurde ausdrücklich gelobt, dass in dieser Zeit nur wenige Schülerinnen und Schüler die Schule verlassen mussten, dass aus Kostengründen niemand entlassen wurde, keine Löhne gekürzt wurden und Familien mit weitreichenden Hilfen unterstützt wurden. Deutschland sieht sich trotz der schwierigen ökonomischen und personellen Lage uneingeschränkt den Deutschen Auslandsschulen als Teil der offiziellen deutschen Kulturpolitik verpflichtet und wird die 140 Deutschen Auslandsschulen weiterhin personell und finanziell unterstützen, was sich jedes Jahr auf einen hohen dreistelligen Millionenbetrag in Euro beläuft.

Wir in der Schule verpflichten uns weiterhin die gewohnt gute Arbeit zu leisten. Gerade kürzlich haben wir sehr positive Ergebnisse der GIB-Examen erhalten, was man gar nicht hoch genug einschätzen kann, wenn man die Bedingungen der letzten Schulwochen während des Streiks bedenkt.

So, nun wünsche ich uns allen nicht nur einen guten Start, sondern ein insgesamt gutes Schuljahr.

Herzliche Grüße

Stephan Matthies
Schulleiter





16/01/2023

BOLETIN INFORMATIVO NR. 1

Estimada comunidad escolar:

Deseo que todos tengamos buena salud en este 2023, éxito en todos nuestros proyectos y que este año traiga soluciones a los problemas urgentes que nos ocupan desde hace tiempo. Esto sólo puede tener éxito si todos hacemos (más de) lo necesario.

Siempre hay cambios importantes en nuestro colegio. Para este 2023, lo más importante es sin duda el reconocimiento de nuestro PAI (Programa de Años Internos) por parte de la IBO, que se conseguirá con un examen en marzo. Los profesores de los cursos S1 - S3, en particular, están trabajando muy duro para prepararse para este reconocimiento.

Este año también hay algunos cambios en el personal, como es habitual en los colegios alemanes en el extranjero. Sin embargo, cabe mencionar aquí que se jubilaron algunos profesores con muchos años de servicio que han contribuido a la formación en el colegio: Elizabeth del Río, Manuel Mena, Francisco Loayza y Roberto Huaquipa, aunque este último dará algunas horas en este año escolar 2023. Debido a que el fin del año escolar 2022 cayó durante el paro, su despedida tendrá lugar durante esta semana de preparación.

Cabe señalar que no sólo el kindergarten, sino también el P1 inician ya sus actividades el viernes 20 de enero. Para todos los demás, el primer día de clases es el martes 24 de enero. Nos complace haber podido contratar el servicio de catering "La Palette" a partir de este año escolar. Pudimos convencernos de la calidad y profesionalidad de esta empresa durante una degustación. Prepararán la comida para la fiesta de fin de año - también postergada- el 20 de enero en el colegio. Sin embargo, por razones técnicas, el servicio de comidas no podrá empezar hasta principios de febrero. Hasta entonces, los anteriores proveedores seguirán atendiendo a nuestros alumnos y al personal.

Nos complace señalar que el uso del barbijo es opcional este año escolar, mientras las autoridades no nos digan lo contrario. Si las familias deciden usar barbijo, está bien. Sin embargo, ya no es obligatorio llevarlo, ni al aire libre ni en clase. Por supuesto, se siguen tomando todas las precauciones. Se pueden desinfectar las manos, la enfermería seguirá haciendo pruebas en determinados casos y también dispondremos de aulas de aislamiento en caso de que encontremos a una persona que haya dado positivo.

En la reunión de directores realizada en Berlín el pasado viernes, recibí una gran cantidad de elogios y reconocimientos por parte de las autoridades alemanas. Se dio fe de que muchos colegios de América Latina han trabajado de manera ejemplar durante los dos años de pandemia. Ninguna región del mundo se vio tan afectada como la nuestra. Y Santa Cruz se vio especialmente afectada y durante mucho tiempo. Se alabó expresamente que sólo unos pocos alumnos tuvieron que abandonar el colegio durante este tiempo, que no se despidiera a nadie por razones de costos, que no se recortaran salarios y que se apoyara a las familias con ayudas de gran alcance. A pesar de la difícil situación económica y de personal, Alemania está plenamente comprometida con los Colegios Alemanes en el Extranjero como parte de la política cultural oficial de Alemania y seguirá apoyando a los 140 Colegios Alemanes en el Extranjero con personal y financiación, que cada año asciende a una elevada suma de tres millones de euros.

En el colegio nos comprometemos a seguir haciendo el buen trabajo de siempre. Hace poco recibimos unos resultados muy positivos de los exámenes GIB, algo que no se puede sobreestimar teniendo en cuenta las condiciones de las últimas semanas de clase durante el paro.

Así pues, ahora deseo que todos tengamos no sólo un buen inicio, sino un buen año escolar en general.

Saludos cordiales.

Stephan Matthies
Director General

